

ՀՈԳԻԻ ՉԱՅՍՆԵՐ

ԵՐԱԺՇՏՈՒԹԻՒՆ

Վ. ՄՐՈՒՄՍՉՏԵԱՆՅ

ԲԱՄԱՍՏԵՆԾՈՒԹԻՒՆ

ՆՐԱՅԵԱԿ ԵԼՄՍ

MELODIES ARMÉNIENNES

PAR

V. SERVANTZDIANTZ

Sur les poèmes de

H. CHEMS

Opus VI.

Déposée selon les traités internationaux - Propriété pour tous pays
Tous droits d'exécution, de traduction, de reproduction et d'arrangements réservés
Copyright 1927, by Servantzdiantz, Paris

PARIS - IMPRIMERIE FRANÇAISE DE MUSIQUE

Dessin de
R. CHICHMANIAN

1225

Camp



78.089.81

4-91

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

		Էջ
1 Ներածություն	Դաշնակ	4
2 Օ՛ հիմ քնդարձ Երջնկոութիւն	Երգ և դաշնակ	6
3 ՎՃՏԻ ԾԻԾԱԶ	» »	8
4 ՆՈՐԷՆ ԳԱՐՈՒՆ	» »	10
5 ՀՍԿՈՒՄ	Քառ. Երկս. խումբ	11
6 ՌՕՄԱՆՍ	» » »	12
7 ՎԱՐԴԵՐ	» » »	14

INDEX

		PAGE
1 INTRODUCTION	Piano	4
2 O BONHEUR PERDU	Chant et piano	6
3 IRONIE DOULOUREUSE	» »	8
4 O DOUX PRINTEMPS	» »	10
5 LA VEILLÉE	Chœur à 4 voix mixtes	11
6 ROMANCE	» » »	12
7 LES ROSES	» » »	14

1. ՆԵՐԱԾՈՒԹԻՒՆ

Allegro moderato

Դաճակ

2002

2012



315-ււ



20598-65 q

2. ԱՆԴԱՐՁ ԵՐՋԱՆԿՈՒԹԻՒՆ,

Allegro moderato

mf

Երգ

Օ՛ր, իմ ան դարձ եր - ջան կու - թիւն,

Դաճնակ

p
ՁԾ.

Դու • տար թըռ - ջուն՝

Հե ուռ ա - փե..... ըի,

Էլ ոչ մի գա ըուն ըեզ ետ չի բն ըի

Յաւէակո ըսծ կապոյտ թըռ չուն:

di - mi - nuen - do

Ինք սի ըոյ թեւե ըոզ իճ սիր տը Հեղ մը տար,

Հեռա ցար դաւե ըոզ օ՛ թըռչուն, մեղ օ տար.

Դու Հեք եւթ, դու հ ըւզ, դու կա ըօս՝ միշտ ան Հաս:



ՎՇՏԻ ԾԻԾԱՂ

Թախիծըս թաղեմ դալուկ ժպտի մէջ,
 Յաւի ճիչերիս հազցրնեմ ծիծաղ.
 Թող իմ խննդ սէրը — տառապանքը պերճ
 Մաշէ իմ սիրտը թաքուն ու դանդաղ:

Հոգուս աշունն ու հծծիւնները խուլ
 Պահեմ շատ խորունկ, մարդ թող չյմանայ.
 Սիրտըս՝ մենաւոր մի խրճիթ խարխուլ.
 Իմ աւեր սրտին մարդ չի մօտենայ:

Ես մոռացել եմ ժամ ու ժամանակ,
 Ո՞րչ եմ թէ մեռած՝ էլ ես չըզիտեմ,
 Անհաս կարօտը հիւանդ կրծքիս տակ՝
 Ծիծաղում եմ ես կանգնած մահուան դէմ:

ՀՄԱՅԵԱԿ ՇԷՄՍ

4. ԳԱՐՈՒՆ

Andante *p*

Մրգ

Դառնակ

նո ըն զա թուն, ծա դիկ ու վարդ... լը ած ա ոուն կեր-

p

Պո. * Պո. * Պո. * Պո. * Պո. * Պո. * Պո. * Պո. *

գէ զը ւարթ. Դա լար, գայ լայլ, կա պոյս հե ոուն, ծի ծաղ ու փայլ կեր-

Պո. * Պո. * Պո. * Պո. * Պո. Պո. * Պո. * Պո. *

cresc.

դեն զա թուն: Օ, դու զա թուն, բա թով ե կար. մեր սըր տե թուն դու

cresc.

Պո. * Պո. * Պո. * Պո. * Պո. * Պո. * Պո. * Պո. *

p

խե լա գար զարկ ես բե թիր, սի թոյ զար կեր... Ող ջոյն-գարուն, սէր խըն գութիւն:

p

Պո. * Պո. * Պո. * Պո. * Պո. * Պո. * Պո. * Պո. * Պո. * Պո. *

5. ՀՍԿՈՒՄ

Andante

Սուպրանո
Ալտո
Տեֆոր
Գաս

1. Նո - րէն գի շեր, նո - րէն մե - նակ ու տը - խուր, լուս - նակն հիւանդ
 2. Թող, թող նրն ջեն ա մէնքն ան խռով, ան տըր տում, թող ըլ - լայ խոր

Նո - րէն գի շեր, նո րէն մե - նակ ու տը - խուր, լուս - նակն հիւանդ
 Թող, թող նրն ջեն ա մէնքն ան խռով, ան տըր տում, թող ըլ լայ խոր

Նո - րէն գի շեր, նո րէն մե նակ - ու տը - խուր, լուս - նակն հիւանդ
 Թող, թող նրն ջեն ա մէնքն ան խռով, ան տըր տում, թող ըլ - լայ խոր

Նո - րէն գի շեր, նո - րէն մե - նակ ու տը - խուր, լուս - նակն հիւանդ
 Թող, թող նրն ջեն ա մէնքն ան խռով, ան տըր տում, թող ըլ - լայ խոր

più mosso

Ինձ կը նա - յի վե - րէն լուռ. Ո՛վ գու - նատ խեղճ լուս - նակ, դուն և
 Լը - ոու - թիւն ու մե - նու - թիւն. Դու թախ - ծոտ քո լոյ - սով ես հի -

Ինձ կը նա - յի վե - րէն լուռ. Ո՛վ գու - նատ խեղճ լուս - նակ, դուն և
 Լը - ոու - թիւն ու մե - նու - թիւն. Դու թախ - ծոտ քո լոյ - սով ես հի -

Ինձ կը նա - յի վե - րէն լուռ. Ո՛վ գու - նատ խեղճ լուս - նակ, դուն և
 Լը - ոու - թիւն ու մե - նու - թիւն. Դու թախ - ծոտ քո լոյ - սով ես հի -

Ինձ կը նա - յի վե - րէն լուռ. Ո՛վ գու - նատ խեղճ լուս - նակ, դուն և
 Լը - ոու - թիւն ու մե - նու - թիւն. Դու թախ - ծոտ քո լոյ - սով ես հի -

calmo

ես ենք մե - նակ, կը շըր - ջինք մենք ան քուն - գի շե - ըին մէջ ան - հուն
 ւանդ իմ յոյ - սով, եկ հըս - կենք հէք կեան քին, - լուռ վըշ - տի բեր - կրան - քին...:

ես ենք մե - նակ, կը շըր - ջինք մենք ան քուն - գի շե - ըին մէջ ան - հուն
 ւանդ իմ յոյ - սով, եկ հըս - կենք հէք կեան քին, - լուռ վըշ - տի բեր - կրան - քին...:

ես ենք մե - նակ, կը շըր - ջինք մենք ան քուն - գի շե - ըին մէջ ան - հուն
 ւանդ իմ յոյ - սով, եկ հըս - կենք հէք կեան քին, - լուռ վըշ - տի բեր - կրան - քին...:

ես ենք մե - նակ, կը շըր - ջինք մենք ան քուն - գի շե - ըին մէջ ան - հուն
 ւանդ իմ յոյ - սով, եկ հըս - կենք հէք կեան քին, - լուռ վըշ - տի բեր - կրան - քին...:

6. ՌՕՄԱՆՍ

Allegretto

Սօպրանո

1. Ե կաւ սէրն այս գի շեր, թե լե բով նըր բին. իմ ոս կի հին յու շեր ար թըն ցան կըր կին: Եր
 2. Իմ վըշ տի մու թինմէջայտ նը լէ, սի բուն. թող ըլ լայ աօն մըպերձխեն դու թիւն մ'ան հուն. Դու
 3. Տես, եր կինքն ու ջինջճով զըր կեր են ի բար. ալ բաւ է որ թախճով ջըր ջիմ ես մ'ո լար. Դու

Ալտո

Տէնոր

Գաւ

կինքն ու ջինջ ճով զըր - կեր են ի - բար. կը ջըր ջիմ թախ ճով, մ'ե նակ ու մ'ո - լար: Եր
 ճո - վի նը - մ'ան փը - լէ, ի'մ աղ - լոր, ես ճո - ցըղ շաղ տամ աւտ - դեր բիւ բա - լոր: Դու
 ճո - վի նը - մ'ան փը - լէ, ի'մ աղ - լոր, ես ճո - ցըղ շաղ տամ աւտ - դեր բիւ բա - լոր: Դու

Եր կինքն ու ջինջ ճով զըր - կեր, են ի - բար. կը ջըր ջիմ մե - նակ ու մ'ո - լար:
 Դու ճո - վի նը - մ'ան փը - առէ, ի'մ աղ - լոր, ես ջաղ աամաւտ - դեր բիւ բա - լոր:
 Դու ճո - վի նը - մ'ան փը - առէ, ի'մ աղ - լոր, ես ջաղ տամաւտ - դե բըս բո - լոր:

Ռ Օ Մ Ա Ն Ս

Եկաւ սէրն այս գիշեր,
 Թեւեթով նըրբին.
 Իմ ոսկի հին յուշեր
 Արթնցան կրկին.
 Երկինքն ու ջինջ ծով
 Գրկեր են իրար.—
 Կը շըջիմ թախծով,
 Մենակ ու մուր:

Իմ վըշտի մութին մէջ
 Յայտնուէ, սիրուն,
 Թող ըլլայ տօն մը պերճ,
 Խենդութիւն մ'անհուն.—
 Դու ծովի նըման
 Փըռուէ, իմ աղուոր,
 Ես ծոցըղ շաղ տամ
 Աստղեր բիւրաւոր...:

Տես, երկինքն ու ջինջ ծով
 Գրկեր են իրար.
 Այ բաւ է որ թախծով
 Շըջիմ ես մուր.
 Դու ծովի նըման
 Փըռուէ՛ իմ աղուոր,
 Ես ծոցըղ շաղ տամ
 Աստղերը բուր...:

ՀՄԱՅՆԱԿ ՇԷՄՍ

7. ՎԱՐԴԵՐ

Allegretto

Սօպրանո

Ալտո

Տէնոր

Բաս

1. Մա նուկ օ ըէս վարդ եմ
 2. Վարդ ա մէն տեղ, մար գե
 3. Վարդն է ծած կեր կեանքի

սի - ըրեր,
 բու - մէջ.
 ճամ - բան,

Ճա զիկ նե ըէն ան հա-
 այ տե բու կուրծ, քի վը-
 բոյ ըէն գի նով ես կ'եր-

Մա նուկ օ ըէս վարդ եմ սի - ըրեր
 Վարդ ա մէն տեղ մար գե բու - մէջ,
 Վարդ է ծած կեր կեանքի ճամ - բան

ճար. . .
 բայ.
 թամ,

ճար. . .
 բայ.
 թամ,

ճար. . .
 բայ.
 թամ,

նվ է չորս դիս վարդ դեր
 վարդ մ'է ար զէն ա ըս
 երբ .ես մեռ նիմ շիր միս

Փը ուեր,
 ՚ը պերծ,
 վը բան'

այս քանվար դեր ինձ հա-
 որ ինձ վե ըէն կը ծըպ-
 ա նունք նո ըէնթող ծըպ-

ճա զիկ նե ըէն ան հա մար, ով չորս դիս վարդ դեր փը ուեր, այս քան վարդ դեր ինձ հա-
 այ տե բու կուրծ քի վը բայ. վարդ ար զէն ա ըս ՚ը պերծ, որ ինձ վե ըէն կը ծըպ-
 բոյ ըէն գի նով ես կ'եր թամ, երբ մեռ նիմ շիր միս վը բան ա նունք նո ըէն թող ծըպ-

մար. . . ս'վ է չորս դիս վար դեր փը ուեր այս քան վար դեր ինձ հա — մար:
 տայ. վարդ մ'է ար դէն ա ըե ւը պերճ որ ինձ վե ըէն կը ժըպ — տայ:
 տան. երբ ես մեռ ճիմ շեր միս վը բոն ա նոնք նո ըէն թող ժըպ — տան:

մար. . . ս'վ է չորս դիս վար դեր փը ուեր այս քան վար դեր ինձ հա մար:
 տայ. վարդ մ'է ար դէն ա ըե ւը պերճ որ ինձ վե ըէն կը ժըպ տայ:
 տան. երբ ես մեռ ճիմ շեր միս վը բոն ա նոնք նո ըէն թող ժըպ տան:

մար. . . ս'վ է չորս դիս վար դեր փը ուեր այս քան վար դեր ինձ հա մար:
 տայ. վարդ մ'է ար դէն ա ըե ւը պերճ որ ինձ վե ըէն կը ժըպ տայ:
 տան. երբ ես մեռ ճիմ շեր միս վը բոն ա նոնք նո ըէն թող ժըպ տան:

ՎԱՐԴԵՐ

Մանուկ օրէս վարդ եմ սիրեր,
 Մաղիկներէն անհամար.
 Ով է չորս դիս վարդ է փըուեր,
 Սյսքան վարդեր ինձ համար...

Վարդ ամէնտեղ՝ մարգերու մէջ,
 Սյտերու, կուրծքի վըրայ.
 Վարդ մ'է արդէն արևը պերճ,
 Որ ինձ վերէն կը ժըպտայ:

Վարդն է ծածկեր կեանքի ճամբան
 Բոյրէն գինով ես կ'երթամ
 Երբ ես մեռնիմ շիրմիս վըրան
 Մնոնք նորէն թող ժըպտան

ՀՄԱՅՆԱԿ ՇԷՄՍ



Ա. Գ.

1225
Հոգրու

78
Ս-98

Վ. ՍՐՈՒԱՆՁՏԵԱՆՑԻ ԵՐԱԺՏՏԱԿԱՆ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

- 1—3 **ՀԱՅ ԵՐԳԵՐ** հասո՛ր Ա. Բ. Գ. 18 մեներգ, երգ եւ դաւնակ
- 4 **ՀԱՅ ՊԱՐԵՐ** 6 կսո՛ր դաւնակի համա՛ր
- 5 **ՆՈՐ ԵՐԳԵՐ** 2 խմբե՛րգ եւ 6 մեներգ երգ եւ դաւնակ
- 6 **ՀՈԳԻԻ ԶԱՅՆԵՐ** 3 խմբե՛րգ եւ 4 մեներգ երգ եւ դաւնակ
- 7 **ԳԵՂՋՈՒԿ ԵՐԳԵՐ** 6 գեղջկա՛կան երգե՛ր երգ եւ դաւնակ
- 8—10 **ԳՈՀԱՐՆԵՐ** դասա՛կան եւ ոսմա՛նդիկ երգե՛րու, հասո՛ր Ա. Բ. Գ.

18 երգե՛ր՝ Եւրոպացի մեծ երգահաններու նուանա՛ւո՛ր գործե՛րէն, փոխադրուած հայերէ՛նի ՄՕԶԱՐԴ, ՇՈՒՊԷՐԴ, ՇՈՒՄԱՆ, ՎԷՊԷՐ, ՄԷՆՏԷԼՍՕՆ, ՊԷՐԼԻՕԶ, ՇՕԲԷՆ, ԼԻՍՑ, ՎԱԿՆԵՐ.

Նկարներ ու կենսագրութիւններ.

II — ԵՐԿՈՒ ՀԱՐԻՒՐ ԸՆՏԻՐ ԵՐԳԵՐ

Ընտրուած երգե՛ր՝ գեղջկա՛կան, աւուղա՛կան, հայրենասիրա՛կան, սիրոյ, ուրախութեան, մանկա՛կան եւ եւրոպա՛կան բաժանումներով:

Կովկասեան երգե՛ր, Ռուսա՛կան, Իսպա՛կան, Ֆրանսա՛կան, Գերմանա՛կան ոսմանսնե՛ր:

Բոլորովին նոր երգե՛րով, եւ երաժժեսա՛կան տեսութեանց յաւելուածով:

Անհրաժե՛տ բոլոր հայ ընտանիքներու եւ վարժաւաններու:

Շ Բ Ե Ղ Տ Ա Յ Ա Ղ Ր Ա Յ Ի Ն

ԿԵԴՐՈՆ ՏԵՂԻՆԵՐ

ԱՄԵՐԻԿԱ.— Armenian Educational fondation, 331 Fourth ave New — York

ՓԱՐԻԶ.— S. BOGHOSSIAN, 28, Rue Serpente, Paris (6^e)

ՊՈԼԻՍ.— B. ZARTARIAN, 73, Rue Tchakmakdjilar, Stamboul — Turquie

ՍՈՒՐԻԱ.— E. KECHICHIAN B. P. 654 Beyrouth (Syrie)

ԵԳԻՊՏՈՍ.— PAPA ZIAN & Cie 7, Rue Maghraby — Le Caire

Ամէն իրաւունք վերապահուած է